

Prepárense para la guerra

- ⁹«¡Díganles a las naciones
que se preparen para la guerra!
¡Movilicen a los soldados!
y que todos los hombres de guerra
se preparen para la batalla.
- ¹⁰ Conviertan en espadas
sus herramientas para sembrar,
y en lanzas las herramientas
que usan para podar.
Que el miedoso diga: «Soy valiente».
- ¹¹ Vengan rápido, naciones vecinas,
y reúnanse aquí.
¡SEÑOR, trae a tus soldados!
- ¹²»Avísenles a las naciones
y vayan al valle de Josafat.
Porque allí me sentaré
para juzgar a las naciones de alrededor.
- ¹³ Recojan la cosecha,
porque ya está madura.
Vamos, vengan a pisar las uvas,
porque el lugar donde se pisan
ya está lleno.
Las tinajas se están derramando
de lo grande que es su maldad.
- ¹⁴»Hay muchos pueblos
en el valle de la decisión,
porque se acerca el día
del juicio del SEÑOR.
- ¹⁵ El sol y la luna se oscurecerán,
y las estrellas perderán su resplandor.
- ¹⁶ Y el SEÑOR rugirá desde Sion;

desde Jerusalén gritará
con su voz de trueno
y los cielos y la tierra temblarán.
Pero el SEÑOR será un refugio
para su pueblo
y una fortaleza para los hijos de Israel.

¹⁷ Y ustedes sabrán
que yo soy el SEÑOR su Dios,
que vivo en Sion*, mi monte santo.
Jerusalén será una ciudad santa,
y los extranjeros nunca más la invadirán.

Promesa de una vida nueva

- ¹⁸»Ese día,
las montañas destilarán vino dulce,
y de los cerros fluirá leche.
El agua correrá en todas las quebradas
y arroyos de Judá.
Una fuente saldrá del templo* del SEÑOR,
que regará el valle de las Acacias.
- ¹⁹ Egipto se convertirá en un baldío
y Edom* en un desierto desolado
porque fueron crueles con los hijos de Judá
y en su territorio derramaron
sangre inocente.
- ²⁰ Jerusalén y Judá serán habitadas
para siempre,
de generación en generación.
- ²¹ No perdonaré
a quienes derramaron la sangre
de mi pueblo;
no quedarán sin castigo.

Y el SEÑOR habitará en Sion para siempre».

Amós

Introducción

1 ¹Amós era un criador de ovejas de la ciudad de Tecoá. En la época en que Uzías era rey de Judá y que Jeroboán hijo de Joás era rey de Israel, dos años antes del terremoto, Amós tuvo unas visiones acerca de Israel. Estas son las palabras de Amós:

- ²«El SEÑOR ruge como un león desde Sion*
y su voz de trueno
se escucha desde Jerusalén.
Los pastos verdes se secan y mueren.
Incluso la cima del Carmelo*
se marchitará».

Castigo para Aram

- ³Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Damasco*
tantos crímenes que han cometido,

hasta usaron sus trillos de hierro^a
para destruir a la gente de Galaad*.

- ⁴ Por eso pondré fuego al palacio de Jazael^b,
y las llamas destruirán
todas las fortalezas de Ben Adad^c.
- ⁵ Abriré a la fuerza las puertas de Damasco
y destruiré al que gobierna el valle de Avén^d
y al que tiene el cetro en Bet Edén^e.

^a**1:3 trillos de hierro** Tablas con piezas afiladas de hierro que se usaban para quitar las cáscaras de los granos.

^b**1:4 Jazael** Rey de Aram (Siria), asesinó a Ben Adad I y usurpó el trono. Ver 2 de Reyes 8:7.

^c**1:4 Ben Adad** Es Ben Adad II, hijo de Jazael, rey de Aram (Siria). Ver 2 de Reyes 13:3.

^d**1:5 valle de Avén** Este nombre puede significar *valle del ocio* o *valle de calamidad*.

^e**1:5 Bet Edén** Es la ciudad real de Aram (Siria). El nombre significa *casa del placer*.

Los de Aram serán desterrados a Quir^a». Es lo que dice el SEÑOR.

Castigo para los filisteos

⁶Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Gaza tantos crímenes que han cometido. Ellos se llevaron prisioneros a todos los habitantes de una nación y los vendieron como esclavos en Edom*.
⁷ Por eso pondré fuego a los muros de Gaza, y las llamas quemarán todas sus fortalezas.
⁸ Destruiré al que gobierna en Asdod y al que tiene el cetro en Ascalón. Castigaré a todos los de Ecrón,^b hasta que muera el último de los filisteos». Es lo que dice el Señor Dios.

Castigo para Fenicia

⁹Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Tiro* tantos crímenes que han cometido. Ellos se llevaron como esclava a toda una nación y la vendieron en Edom. No respetaron el pacto de hermanos que habían hecho con esa nación.
¹⁰ Por eso pondré fuego a los muros de Tiro y las llamas quemarán todas sus fortalezas».

Castigo para los edomitas

¹¹Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Edom* tantos crímenes que han cometido. Ellos persiguieron con espadas a sus hermanos de Israel y no tuvieron compasión. Estaban furiosos como animales salvajes y descargaron toda su ira contra los de Israel.
¹² Por eso pondré fuego a la ciudad de Temán*, y las llamas destrozarán las fortalezas de Bosra^c».

Castigo para los amonitas

¹³Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los amonitas^d tantos crímenes que han cometido. Ellos les cortaron el vientre a las mujeres embarazadas en Galaad* para apoderarse del territorio y agrandar su país.
¹⁴ Por eso pondré fuego a los muros de Rabá^e, y las llamas destrozarán todas las fortalezas

en medio de gritos de guerra el día de la batalla, el día de la violenta tempestad.

¹⁵ Luego el rey será capturado junto con sus oficiales y serán expulsados de su tierra». Es lo que dice el SEÑOR.

Castigo para Moab

2 ¹Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Moab* tantos crímenes que han cometido. Ellos quemaron los huesos del rey de Edom* hasta convertirlos en cenizas.
² Por eso pondré fuego en Moab, y las llamas destrozarán todas las fortalezas de Queriot^f. Moab será destruida en medio de gritos de guerra y sonidos de trompetas.
³ Así que destruiré al gobernante de Moab y mataré a todos sus oficiales junto con él». Es lo que dice el SEÑOR.

Castigo para Judá

⁴Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Judá tantos crímenes que han cometido. Ellos se negaron a obedecer las enseñanzas del SEÑOR y no cumplieron sus mandamientos. Y creyeron en los mismos dioses falsos que sus antepasados.
⁵ Por eso pondré fuego en Judá, y las llamas destrozarán todas las fortalezas de Jerusalén».

Castigo para Israel

⁶Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Israel tantos crímenes que han cometido. Ellos vendieron como esclavos a gente honesta a cambio de un poco de dinero, y vendieron al necesitado a cambio de un par de sandalias.
⁷ Ellos hundieron de cabeza en el barro a los oprimidos; y a los débiles los pisotearon. El papá y el hijo tienen relaciones sexuales con la misma mujer, han profanado mi santo nombre.
⁸ Ellos les prestan a los pobres, pero les exigen hasta la ropa como garantía. Ellos se sientan frente a cualquier altar con la ropa que les quitan a los pobres. Obligan a la gente a pagar multas injustas y con ese dinero compran vino para beber en el templo de su dios.

^a1:5 Quir En esa época esta zona estaba controlada por los asirios. Ver Amós 9:7.

^b1:6–8 Gaza, Asdod, Ascalón, Ecrón Ciudades muy importantes de los filisteos.

^c1:12 Bosra Ciudad ubicada en la parte sur de la nación de Edom.

^d1:13 amonitas Descendientes de Ben Amí hijo de Lot. Leer Génesis 19:38.

^e1:14 Rabá Capital de los amonitas.

^f2:2 Queriot Una ciudad en Moab. Tal vez era Ar, la capital de Moab.

- ⁹»Yo destruí a los amorreos^a
que eran tan altos como cedros
y tan fuertes como robles.
Destruí sus frutos arriba y sus raíces abajo.
- ¹⁰ Yo mismo los saqué a ustedes de Egipto
y los guíé durante cuarenta años
por el desierto.
Los ayudé a apropiarse
de las tierras de los amorreos.
- ¹¹ ¿Acaso, israelitas,
no elegí a varios de entre ustedes
para que fueran profetas
y a otros para que fueran nazareos*?
Es lo que dice el SEÑOR.
- ¹²»Pero ustedes obligaron
a los nazareos a tomar vino
y a los profetas les prohibieron profetizar.
- ¹³ Por eso ahora haré que se queden atascados
como una carreta repleta de granos.
- ¹⁴ Ni siquiera el corredor más rápido
podrá huir.
Los fuertes no tendrán fuerza suficiente,
y los soldados no podrán salvarse.
- ¹⁵ Los hombres que saben manejar el arco
y la flecha no resistirán.
Los corredores rápidos no escaparán,
y los que van a caballo tampoco se salvarán.
- ¹⁶ En ese momento hasta los soldados
más valientes
saldrán huyendo desnudos». Es lo que dice el SEÑOR.

Advertencia a Israel

3 ¹Israelitas, escuchen este mensaje del SEÑOR
contra ustedes, la familia entera que sacó de Egipto:

- ²«En la tierra existen muchas familias,
pero sólo a ustedes los elegí
para ser mi familia.
Por eso tendré que castigarlos
por sus maldades».

Causas del castigo contra Israel

- ³ Si dos andan juntos,
¿no es porque se han puesto de acuerdo?
- ⁴ Si un león ruge en la selva,
¿no es porque tiene en frente una presa?
Si un cachorro ruge en su caverna,
¿no es porque ha atrapado algo?
- ⁵ Si un ave cae en una trampa en el suelo,
¿no es porque le han puesto una carnada?
La trampa sólo se cierra
cuando atrapa al ave.
- ⁶ Si se toca la trompeta en una ciudad,
¿no es para alertar a la gente?
Si ocurre un desastre en la ciudad,
¿no es porque el SEÑOR lo ha mandado?
- ⁷ Así mismo el Señor Dios nunca hace algo

^a2:9 *amorreos* Se refiere a una de las naciones que habitaba en Canaán antes de que llegaran los israelitas. Ellos fueron los que atemorizaron a los israelitas cuando Moisés los llevaba hacia el desierto. Ver Números 13:33.

sin antes anunciarlo
a sus siervos los profetas.

- ⁸ Si el león ha rugido,
¿no se asusta la gente?
Si el Señor Dios ha hablado,
¿quién no profetizará?
- ⁹ Vayan a las fortalezas de Asdod^b
y también a las de Egipto,
y anuncien el siguiente mensaje:
«Reúnanse en los montes de Samaria*.
Allá verán que el pueblo es oprimido
y todos los abusos que la gente sufre».
- ¹⁰ El SEÑOR dice: «No saben hacer el bien;
hieren, roban a la gente
y esconden sus tesoros
en las torres de las fortalezas».
- ¹¹ Por eso el Señor Dios dice:
«Un enemigo vendrá y sitiara el país;
dejará a todos sin fuerza, los derrotará
y por último saqueará sus fortalezas».

¹²El SEÑOR dice:
«Si un león ataca a un cordero,
el pastor tratará de salvar al cordero,
pero sólo rescatará algunas partes.
Tal vez lo único que el pastor logre salvar
de la boca del león será una oreja
o una pata.
De la misma forma,
la mayoría de los hijos de Israel
no podrá salvarse.
Los de Samaria sólo conseguirán salvar
un pedazo de cama
o un trozo de tela del sofá».

- ¹³El Señor Dios Todopoderoso dice esto:
«Escuchen, adviértanle a la familia de Jacob*:
- ¹⁴ Israel ha pecado y por eso lo castigaré.
Destruiré los altares de Betel^c.
Los cuernos del altar^d se romperán
y caerán al suelo.
- ¹⁵ Destruiré todas las viviendas
y las casas campestres de los ricos.
Todas las construcciones
decoradas con marfil serán destruidas;
las mansiones dejarán de existir».
Es lo que dice el SEÑOR.

Las mujeres que aman el placer

- 4** ¹Escuchen este mensaje,
vacas gordas de Basán^e,
que viven en el monte de Samaria*:
Ustedes maltratan a la gente pobre
y pisotean a los necesitados.
Ustedes les dicen a sus maridos:
«Un trago, por favor».

^b3:9 *Asdod* Ciudad importante de los filisteos.

^c3:14 *Betel* Un pueblo de Israel, significa *casa de Dios*.

^d3:14 *cuernos del altar* Las esquinas del altar tenían forma de cuerno. Eran partes importantes del altar.

^e4:1 *vacas gordas de Basán* Basán era un lugar muy reconocido por sus grandes vacas y toros. Aquí la expresión se usa para dirigirse a las mujeres ricas de Samaria.

- ² El Señor Dios prometió por su santidad:
«Vendrán tiempos muy difíciles para ustedes.
La gente se las llevará con ganchos
y a sus hijos los llevarán con anzuelos.
- ³ Una tras otra saldrán de la ciudad
por los agujeros de las paredes
y las echarán a todas
hacia el monte Hermón^a.
Es lo que dice el SEÑOR.
- ⁴»¡Vayan ya a pecar a Betel!
¡Vayan ya a Guilgal^b y pequen mucho más!
Cada mañana lleven
sus ofrendas y sacrificios
y al tercer día lleven
la décima parte de su cosecha.
- ⁵ Quemem pan con levadura
como ofrenda de gratitud.
Anuncien públicamente
todas sus ofrendas voluntarias,
porque eso es lo que les encanta hacer
a ustedes,
pueblo de Israel^c.
Es lo que dice el Señor Dios.
- ⁶»No les di nada de comer^d,
y les faltó comida en todas sus ciudades.
Pero ustedes no quisieron regresar a mí.
Es lo que dice el SEÑOR.
- ⁷»Detuve la lluvia tres meses
antes de la cosecha,
y no crecieron los cultivos.
Permití que lloviera en unas ciudades
y en otras no.
Unos lugares tuvieron lluvias
y otros se secaron.
- ⁸ Los refugiados de dos o tres ciudades
se iban a otra ciudad en busca de agua,
pues no hubo suficiente para todos.
Aun así ustedes no regresaron a mí».
Es lo que dice el SEÑOR.
- ⁹»Hice que se dañaran sus cultivos
por el calor y las plagas.
Destruí sus huertos y viñedos,
y las langostas devoraron sus higueras
y olivos,
pero ustedes no regresaron a mí.
Es lo que dice el SEÑOR.
- ¹⁰»Envíé plagas terribles
como hice con Egipto.
Hice que sus jóvenes murieran en batallas
junto con sus caballos.

^a4:3 *Hermón* Textualmente *Harmón*. No se sabe la ubicación de este lugar, tal vez se trate de la región de Damasco en Aram.

^b4:4 *Betel, Guilgal* Importantes centros de culto en el norte de Israel.

^c4:5 Todo esto iba en contra de la ley de Moisés. Los líderes y los sacerdotes falsos crearon esas nuevas formas de alabar a Dios.

^d4:6 *No les di nada de comer* Textualmente *les di dienes limpios*.

Hice que ustedes sintieran el mal olor
de su ejército,
pero ustedes no regresaron a mí.
Es lo que dice el SEÑOR.

- ¹¹»Los destruí como lo hice con Sodoma*
y con Gomorra*.
Parecían como una brasa sacada del fuego,
pero aun así ustedes no regresaron a mí.
Es lo que dice el SEÑOR.
- ¹²»Por eso voy a castigarte, Israel.
Voy a hacer lo mismo contigo;
así que prepárate
para encontrarte con tu Dios, Israel».
- ¹³¿Quién es él?
Pues el que creó las montañas y los vientos,
el que da a conocer sus pensamientos
a los hombres,
el que transforma la luz en oscuridad
y puede llegar hasta los lugares
más altos de la tierra.
Su nombre es YAVÉ* Dios Todopoderoso.

Lamento por Israel y advertencia

5 ¹Pueblo de Israel, escucha este mensaje
que es como un lamento por ustedes:

²«La virgen Israel ha caído
y ya no se levantará más.
La dejaron sola tendida en el suelo
y no hay nadie que la ayude».

³El Señor Dios dice esto:
«La ciudad de Israel
que mande mil soldados a la guerra,
tan sólo se quedará con cien;
la que mande cien,
tan sólo se quedará con diez».

⁴El SEÑOR dice a la nación^e de Israel:
«Vengan a buscarme y vivirán.

⁵ No busquen en Betel, no vayan a Guilgal.
No crucen la frontera para ir a Berseba^f,
pues todos los de Guilgal
serán desterrados^g;
Betel será destruida^h».

⁶ Busquen al SEÑOR y vivirán;
si no lo hacen,
como un fuego él consumirá
la casa de Joséⁱ,

^e5:4 *nación* Textualmente *casa*. Puede referirse a la familia real de ese país.

^f5:5 *Betel, Guilgal y Berseba* Eran tres antiguos lugares de culto. Abraham y Jacob construyeron altares allí, pero Dios decidió después que el único lugar de culto del pueblo de Israel debía ser el templo de Jerusalén.

^g5:5 *desterrados* Esta palabra suena en hebreo como el nombre Guilgal.

^h5:5 *destruida* En hebreo esto suena como el nombre *Bet Avén*, que significa *casa de maldad*. Los profetas usaban ese nombre para referirse a Betel.

ⁱ5:6 *casa de José* Se refiere al grupo de las diez tribus de Israel. José era el antepasado de las tribus de Efraín y Manasés en Israel.

- y en Betel no habrá nadie
que pueda apagarlo.
- ⁷ Oigan, ustedes,
los que convierten el derecho en amargura
y a la justicia la dejan por el suelo.
- ⁸ Dios es el creador de las Pléyades
y de Orión.^a
Él es quien convierte la oscuridad
en luz de día
y transforma el día en noche.
Él es quien convoca el agua de los mares
y la derrama sobre la tierra.
¡Él es YAVÉ*, ese es su nombre!
- ⁹ Él es quien derriba la fortificación
y destruye la fortaleza.
- ¹⁰ Ustedes odian al que delante de todos
desenmascara la injusticia;
detestan al que habla con la verdad.
- ¹¹ Se han aprovechado de los pobres,
cobrándoles impuestos injustos.
Con su mal proceder
han logrado construir casas lujosas,
pero no podrán vivir en ellas.
Han plantado hermosos viñedos,
pero no podrán beber su vino.
- ¹² Yo sé cuántas faltas han cometido
y sé lo terrible que son sus pecados.
Ustedes oprimen a los justos
y aceptan sobornos.
No dejan que en los tribunales
haya justicia para los pobres.
- ¹³ Por eso el sabio calla,
pues son tiempos malos.
- ¹⁴ Busquen el bien y no el mal,
y vivirán.
Así, el SEÑOR Dios Todopoderoso
estará con ustedes,
tal como ustedes mismos lo han dicho.
- ¹⁵ Odién el mal y amen el bien.
Asegúrense de que haya justicia
en los tribunales.
De esa forma, quizás,
el SEÑOR Dios Todopoderoso
tenga compasión
del resto que quedó de Israel.
- ¹⁶ Así dice el SEÑOR Dios Todopoderoso:
«La gente llorará en todas las plazas.
Todos gritarán de dolor por las calles.
Los campesinos estarán de duelo
y se contratarán llorones profesionales.
- ¹⁷ Se llorará en todos los viñedos
cuando yo venga a castigarlos».
Es lo que dice el SEÑOR.
- ¹⁸ Oigan ustedes,
los que desean tanto
que llegue el día del SEÑOR,
¿acaso no saben cómo será
ese día del SEÑOR?

^a5:8 *Pléyades y Orión* Son dos famosos grupos de estrellas o constelaciones.

- Pues será de oscuridad y no de luz.
- ¹⁹ Será algo así como
cuando alguien huye de un león
y se encuentra con un oso.
O como cuando uno entra a su casa,
se recuesta contra la pared
y lo muerde una serpiente.
- ²⁰ El día del SEÑOR
será de oscuridad y no de luz.
Será un día negro, sin claridad alguna.

El Señor rechaza la alabanza de Israel

- ²¹ «¡Oodio sus fiestas!
¡Me desagradan sus reuniones religiosas!
- ²² Aunque me hagan sacrificios
que deben quemarse completamente
y ofrendas de cereales,
eso no me complace.
Tampoco presto atención
a sus ofrendas para festejar,
de terneros gordos.
- ²³ ¡Alejen de mí el ruido de sus canciones!
¡No escucharé la música de sus arpas!
- ²⁴ Mejor hagan que la justicia fluya
como el agua,
y la honestidad,
como una fuente inagotable.
- ²⁵ Pueblo de Israel,
¿me llevaron ustedes ofrendas y sacrificios
en los cuarenta años
que estuvieron en el desierto?
- ²⁶ En cambio, cargarán las estatuas
de su rey Sicut y de su estrella Quiyún,^b
imágenes que ustedes mismos han creado,^c
- ²⁷ cuando yo los haga desterrar más allá
de Damasco».
Así dijo el SEÑOR,
cuyo nombre es Dios Todopoderoso.

Fin de los buenos tiempos

- 6**¹ Oigan ustedes,
los que llevan una vida fácil en Sion*
y los que habitan tan confiados
en el monte Samaria*.
Se creen los dirigentes
de la nación más importante,
a quienes recurre el pueblo de Israel.
- ² Vayan a Calné y miren bien,
sigan de ahí a la gran ciudad de Jamat,
y luego continúen a Gat,^d
ciudad de los filisteos.
¿Acaso son ellos mejores que sus reinos?
¿O tienen ellos territorio más grande?
- ³ Ustedes se niegan a creer
que va a haber un día de castigo,

^b5:26 *Sicut, Quiyún* Eran los nombres de dioses asirios.

^c5:26 o *Ustedes cargaban la carpa de su rey y los pedestales de sus ídolos—la estrella de los dioses que ustedes mismos crearon.* LXX tiene los nombres *Moloc y Renfán.*

^d6:2 *Calné, Jamat, Gat* Ciudades importantes de Babilonia, Siria y Filistea, respectivamente. Todas fueron tomadas por los asirios.

y sin embargo, cada día ustedes hacen que se acerque más el reino de la violencia.

- 4 Oigan ustedes,
los que se acuestan en camas de marfil
y se sienten a sus anchas.
Comen banquetes de corderos
y ceban terneros para las fiestas.
- 5 Cantan con arpas e imitan a David,
componiendo melodías y canciones
para sí mismos.
- 6 Beben vino en tazones
y usan perfumes finísimos.
Pero no les importa que Israel^a sea
destruido.
- 7 Por eso ustedes que disfrutaban a sus anchas
serán los primeros que serán desterrados.
La fiesta se acabó para ustedes.

⁸El Señor Dios ha jurado por sí mismo, el
SEÑOR Dios Todopoderoso dice:

«Detesto la arrogancia del pueblo de Jacob*
y odio sus fortalezas.
Así que dejaré que el enemigo se apodere
de su ciudad y de todo lo que hay en ella».

⁹Entonces, si llegan a quedar diez personas
vivas en una casa, todas las diez morirán; ¹⁰y
cuando algún pariente llegue a sacar el cuerpo
de un ser querido, otro le preguntará:

—¿Queda alguien más?
El otro le contestará:
—¡No, por D...!^b
Y el primero interrumpirá diciendo:
—¡Calla, no menciones el nombre del SEÑOR!

- 11 Mira, el SEÑOR ordenará su castigo,
las casas grandes quedarán hechas pedazos
y las pequeñas quedarán en ruinas.
- 12 ¿Acaso pueden los caballos trepar
por entre las rocas?
¿O se llevan los bueyes a arar en el mar?
Pero ustedes han vuelto todo al revés.
Han cambiado el derecho en veneno,
y el fruto de la justicia
lo convirtieron en amargura.
- 13 Ustedes se alegran
con la conquista de Lo Debar^c y dicen:
«Nosotros tomamos Carnayin^d
con nuestra propia fuerza».
- 14 Pueblo de Israel, escucha con atención:
«Yo pondré a una nación
en contra de ustedes
y les causará sufrimientos por todo el país,
desde Lebó Jamat hasta el arroyo de Arabá».
Es lo que dice el SEÑOR Dios Todopoderoso.

^a6:6 *Israel* Textualmente *José*.

^b6:10 *¡No, por D...!* La respuesta completa pudo haber
sido *¡No, por Dios!*, pero no lo dejan terminar.

^c6:13 *Lo Debar* Esta palabra en hebreo significa *nada*.

^d6:13 *Carnayin* Esta palabra en hebreo significa *par de
cuernos*. Eran símbolo de poder.

Visión de las langostas

7 ¹El Señor Dios me mostró esto: Vi que él
creaba una plaga de langostas. Era la época
del brote de la siembra tardía, la que se hace
después de la cosecha del rey. ²Cuando las
langostas estaban terminando de comerse las
plantas del país, yo dije:

—¡Señor Dios, te ruego que nos perdones!
¿Cómo podrá sobrevivir Jacob* si es un país tan
pequeño?

³Entonces el SEÑOR cambió de opinión y dijo
el SEÑOR:

—Esto no va a suceder.

Visión del fuego

⁴El Señor Dios me mostró esto: El Señor Dios
estaba creando una gran llamarada que consu-
mía el gran abismo y quemaba también la tierra.
⁵En ese momento dije:

—¡Señor Dios, te suplico que te deten-
gas! ¿Cómo podría sobrevivir Jacob si es tan
pequeño?

⁶Entonces el SEÑOR cambió de opinión y dijo
el Señor Dios:

—Esto no va a suceder.

Visión de la hojalata

⁷Esto fue lo que me mostró: Dios estaba de
pie junto a una pared de hojalata y sostenía en
la mano un pedazo de la hojalata. ⁸Entonces el
SEÑOR me dijo:

—Amós, ¿qué ves aquí?

Yo respondí:

—Veo hojalata.

Y él me dijo:

—Mira, he puesto sufrimiento^e en medio de
mi pueblo Israel porque no les pasaré ni una
más. ⁹Los santuarios de Isaac serán destruidos,
los santuarios de Israel quedarán en ruinas, y
yo mismo atacaré con espada a la dinastía de
Jeroboán^f.

Amasías trata de detener a Amós

¹⁰Amasías, el sacerdote de Betel^g, envió este
mensaje a Jeroboán, rey de Israel: «Amós planea
algo en tu contra en Israel; la gente no aguanta
más su mensaje, ¹¹porque esto es lo que dice:

»«Jeroboán morirá a espada,
y ciertamente la gente de Israel
será desterrada»».

¹²Amasías también habló con Amós y le
dijo:

—Fuera de aquí, vidente*, vete a Judá, y
que allá te mantengan,^h profetiza allá. ¹³Nunca

^e7:8 *sufrimiento* Textualmente *hojalata*. Se trata de un
juego de palabras ya que las palabras *hojalata* y *sufri-
miento* suenan parecido en hebreo.

^f7:9 *Jeroboán* Rey de Israel. Ver versículo 10.

^g7:10 *Betel* Un pueblo de Israel, significa *casa de Dios*.

^h7:12 *que te mantengan* Aquí se observa que Amasías
pensaba que Amós era un profeta profesional y que
recibía dinero o comida por hablar de parte de Dios.

vuelvas a profetizar aquí en Betel, porque este es el lugar sagrado de Jeroboán. Este es santuario del rey y templo nacional.

¹⁴Amós le respondió a Amasías:

—Yo no soy profeta profesional ni hago parte del grupo de profetas. Yo me ocupaba de animales e higueras, ¹⁵pero el SEÑOR me quitó del rebaño y me dijo el SEÑOR: “Ve y profetiza a mi pueblo Israel”. ¹⁶Así que escucha el mensaje del SEÑOR:

»“Tú me dices que no profetice contra Israel y que no diga nada contra la familia de Isaac”.

¹⁷»Pues esto es lo que dice el SEÑOR:

»“Tu esposa será una prostituta de la ciudad, tus hijos e hijas morirán a espada. Tus tierras las tomarán extraños y se las repartirán entre ellos. Tú mismo terminarás muerto en tierra extranjera, y ciertamente la gente de Israel será desterrada”».

Visión de la fruta madura

8 ¹El Señor Dios me mostró un canasto lleno de fruta madura ²y me preguntó:

—Amós, ¿qué ves aquí?

Yo respondí:

—Un canasto de fruta madura.

Entonces el SEÑOR me dijo:

—Llegó el fin^a de mi pueblo de Israel, no les pasaré ni una más. ³El Señor Dios dice: “En ese momento los cantos del templo* se convertirán en tristes lamentos de funeral, habrá muchos cadáveres y los arrojarán por todas partes. ¡Así que hagan silencio!”

La avaricia de los comerciantes de Israel

⁴ ¡Escúchenme bien!

Esto va para ustedes, que se aprovechan de los necesitados y arruinan a los pobres del país.

⁵ Ustedes dicen:

«Ojalá pase rápido la fiesta de Luna nueva* para poder vender el grano.

Ojalá pase rápido el día de descanso* para poder vender el trigo.

Vamos a alterar las medidas, aumentar los precios, falsear las pesas y así estafar a los compradores.

⁶ Compraremos a los pobres

por un poco de dinero, y a los necesitados a cambio de un par de sandalias.

También vamos a vender hasta los desechos del trigo».

⁷El SEÑOR ha jurado por el orgullo de Jacob*: «Nunca olvidaré toda la maldad de esta gente.

⁸»La tierra entera temblará por eso.

Todos sus habitantes

llorarán por los muertos.

La tierra subirá y bajará como las aguas del río Nilo en Egipto».

⁹El Señor Dios dice también:

«Ese día, haré que el sol se oculte a mediodía y que la tierra se oscurezca en pleno día.

¹⁰ Haré que sus festivales se conviertan

en días de llanto y tristeza.

Sus canciones se convertirán en lamentos.

Todos se vestirán de luto

y se repararán la cabeza.

Haré que sufran y se lamenten

como quien ha perdido a su único hijo.

Todo será un trágico y amargo final».

¹¹El Señor Dios afirma:

«Vendrán tiempos

cuando haré que haya hambre en este país, pero no por falta de alimento.

Tendrán una sed terrible,

pero no por falta de agua.

Será hambre y sed de oír

la palabra del SEÑOR.

¹² La gente andará sin rumbo, de mar a mar,

y desde el norte hasta el oriente.

Andarán todos de un lado a otro

buscando el mensaje del SEÑOR,

pero no lo encontrarán.

¹³ En esos días, la sed debilitará

a las jóvenes hermosas

y a los muchachos fuertes.

¹⁴ Todos los que han jurado

por el pecado de Samaria^b

y que han dicho:

“Juramos por la existencia del dios de Dan^c”,

“juramos por la existencia del dios

de Berseba^d”;

todos ellos caerán

y no se levantarán jamás».

Visión del Señor junto al altar

9 ¹Vi al Señor junto al altar diciéndome:

«Golpea encima de las columnas

para que tiemblen hasta los umbrales de las puertas.

Que caigan los pedazos

sobre la cabeza de la gente.

Si alguno queda vivo,

lo mataré con la espada.

Algunos tratarán de huir,

pero nadie podrá escapar.

² Aunque traten de esconderse en

lo más profundo de la tierra,^e

de allí los sacaré.

^b8:14 *pecado de Samaria* Se refiere a la estatua del becerro que se adoraba en Samaria.

^c8:14 *Dan* En esta ciudad había un santuario israelita.

^d8:14 *Berseba* Era un pueblo en Judá, significa pozo de la promesa.

^e9:2 *lo más profundo de la tierra* Textualmente *Seol*, el lugar de los muertos.

^a8:2 *fin* La palabra en hebreo suena como la palabra para *fruta madura*.

Aunque traten de subir
hasta lo más alto de los cielos,
de allí los bajaré.

- ³ Si suben hasta la cima del monte Carmelo*,
hasta allá llegaré para traerlos.
Si se esconden de mí
en el fondo del océano,
mandaré al monstruo marino
para destrozarnos.
⁴ Si sus enemigos los hacen prisioneros,
hasta allá mandaré mi espada para matarlos.
Estaré pendiente de ellos todo el tiempo,
pero no para bien, sino para mal».

El castigo acabará con ellos

- ⁵ El Señor Dios Todopoderoso,
derretirá la tierra entera con solo tocarla,
y todos llorarán a sus muertos.
Él hará que todo suba y baje
como las aguas del Nilo en Egipto.
⁶ Él es quien tiene su morada
en lo más alto de los cielos
y le construyó su base en la tierra.
Él es quien ordena a las aguas
del mar que caigan sobre la tierra.
Es YAVÉ*, ese es su nombre.

El Señor anuncia la destrucción de Israel

⁷Estas son palabras del SEÑOR:

- «¿Acaso, israelitas, no son ustedes para mí
iguales que los de Etiopía?
¿Acaso no los saqué a ustedes de Egipto,
a los filisteos* de Caftor^a,
y a los arameos de Quir^{b?}»

- ⁸ Fíjense bien, el Señor Dios vigila
a este reino de pecadores.
El SEÑOR dice:
«Los haré desaparecer de la faz de la tierra,
pero no destruiré por completo
a la familia de Jacob*.
⁹ Daré la orden,

y el pueblo de Israel
será dispersado por todo el mundo.
Será como cuando se zarandea la harina;
la buena pasa, pero la mala se queda
en el colador.

- ¹⁰ Todos esos pecadores de mi pueblo,
que dicen que nada malo va a pasarles,
todos ellos morirán a espada.

Dios promete restaurar el reino

- ¹¹»La choza de David fue derribada,
pero llegará el día en que
la levantaré de nuevo.
Arreglaré los daños en sus muros
y la rescataré de sus ruinas para
reconstruirla
tal como fue hace mucho tiempo,
¹² para que ellos conquisten
lo que queda de Edom*
y todas las naciones
que una vez fueron mi posesión».
Lo dice el SEÑOR
y él se encargará de que así suceda.

¹³Estas son palabras del SEÑOR:

- «Llegarán días en que no habrán terminado
de cosechar,
cuando ya estarán sembrando.
No habrán terminado de pisar las uvas,
cuando ya estarán sembrando.
De los montes y colinas
bajarán manantiales de vino.
¹⁴ Yo restauraré la prosperidad
de mi pueblo Israel.
Ellos volverán a construir
sus ciudades y vivirán allí.
Plantarán viñedos y beberán su vino.
Sembrarán huertos y comerán sus frutos.
¹⁵ Plantaré a mi pueblo en su tierra,
y nunca más serán desterrados
de la tierra que les di».
Es lo que dice el SEÑOR su Dios.

^a9:7 *Caftor* Hace referencia a Creta o Chipre.

^b9:7 *Quir* Era un lugar de destierro para los arameos; no se tiene certeza de su ubicación.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>